	Bureau Veritas Consumer Product Services Viet Nam Ltd.	VLAB-CERT-SOP-0017
	QUY TRÌNH MỞ RỘNG, THAY ĐỔI, ĐÌNH CHỈ HỦY BỎ HIỆU LỰC GIẤY CHỨNG NHẬN/ EXTENSION, CHANGE, SUSPENSION, WITHDRAWAL CERTIFICATION PROCEDURE	Version.: [01]
		Revision Date : [-]
		Issue by: [Lam Nguyen]
		Issue Date: [....., 2021]

1. Mục Đích* / Purpose

^Nhằm thiết lập các quy định trình tự và nội dung cần thiết áp dụng trong việc mở rộng, thay đổi, đình chỉ, hủy bỏ hiệu lực giấy chứng nhận.

This procedure describes the basic processes involved in performing extension, change, suspension, withdrawal certification.

2. Phạm Vi Áp Dụng / Scope

Thủ tục này áp dụng cho nhân viên của bộ phận Kinh Doanh và các nhân viên bộ phận Chứng nhận sản phẩm thuộc Bureau Veritas Consumer Product Services Viet Nam Ltd (BV CPS)

This procedure must be used by all Bureau Veritas Consumer Product Services Viet Nam Ltd (BV CPS) sale offices and Certification Auditors for certification of textile products

3. Trách nhiệm / Responsibility

Đây là trách nhiệm của Trưởng bộ phận và nhân viên bộ phận nhằm đảm bảo rằng thủ tục này được thực hiện và tuân thủ.

All management team, auditor, staff involved in certification of textile products are responsible to understand and implement these procedures.


4. Tài liệu liên quan / Involving document: NA

5. Đình chỉ, hủy bỏ hiệu lực giấy chứng nhận / Suspension, withdrawal certification

a. Đình chỉ tạm thời / Suspension certification

BV CPS sẽ đình chỉ tạm thời, nhưng không quá 03 tháng việc sử dụng giấy chứng nhận và dấu chất lượng trong các trường hợp sau đây/ *BVCPS will suspend but not later than 3 months on use of certificate and certification mark in the following cases:*

- Sản phẩm được chứng nhận không phù hợp quy chuẩn tương ứng hay vi phạm quy định này; / *Cerified products don't continue to meet with applied standard/ technical regulation or any other violation to this regulation*
- Doanh nghiệp sử dụng sai mục đích giấy chứng nhận hoặc dấu chứng nhận;/ *Customers use certificate or/and certification mark in a wrong purpose*

	Bureau Veritas Consumer Product Services Viet Nam Ltd.	VLAB-CERT-SOP-0017
		Version.: [01]
	QUY TRÌNH MỞ RỘNG, THAY ĐỔI, ĐÌNH CHỈ HỦY BỎ HIỆU LỰC GIẤY CHỨNG NHẬN/ EXTENSION, CHANGE, SUSPENSION, WITHDRAWAL CERTIFICATION PROCEDURE	Revision Date : [-]
		Issue by: [Lam Nguyen]
		Issue Date: [....., 2021]

- Các nguyên nhân khách quan có liên quan khác. / *Any other relating reasons*

Các bước thực hiện quá trình đình chỉ / *Suspension procedure*


- Khi Doanh nghiệp thuộc các trường hợp áp dụng đình chỉ, đoàn đánh giá sẽ làm văn bản đề xuất việc đình chỉ, trình phê duyệt. / *If the following of suspension happen, Audit team will be reported for Suspension certification*
- Nếu kết quả xem xét thỏa đáng cho việc đình chỉ, BV CPS ban hành quyết định đình chỉ chứng nhận, nêu rõ thời gian đình chỉ và các yêu cầu Doanh nghiệp phải thực hiện. / *If the review is conform, BV CPS will grant the Suspension decision (suspension period and other requirement)*
- Doanh nghiệp cần thực hiện các kiến nghị/ biện pháp khắc phục trong thời gian hiệu lực của quyết định đình chỉ tạm thời và báo cáo kết quả thực hiện bằng văn bản gửi đến BV CPS để xử lý và quyết định về việc tiếp tục hiệu lực sử dụng giấy chứng nhận và dấu chứng nhận đã cấp. / *Customers need to complete the corrective actions in the suspension period and submit report to BV CPS for reviewing.*
- Thông báo khách hàng và các bên liên quan (nếu cần. / *Inform to customer and other relating partys*

b. Thu hồi và hủy bỏ giấy chứng nhận / *Withdrawal certification*

BV CPS sẽ hủy bỏ hiệu lực của giấy chứng nhận và dấu chứng nhận trong các trường hợp sau đây: / *BV CPS will repeal validity of certificate and certification mark in the following cases*

- Việc giám sát sau chứng nhận chỉ ra sự không phù hợp của sản phẩm được chứng nhận đối với quy chuẩn áp dụng hoặc điều kiện đảm bảo chất lượng vi phạm quy định này ở mức độ nghiêm trọng; / *Surveillance results show non-conformities of certified products with applied standard/technical regulation or quality assurance system of manufacture violates seriously current regulation*
- Doanh nghiệp không tạo điều kiện để BV CPS tiến hành giám sát sau chứng nhận; / *Customers refuse to apply surveillance after certification by BV CPS*

Biên soạn bởi	: Nick Vo	Phê duyệt bởi	: Anne Do	Lưu lần cuối:
Chức vụ	: Product Certification Supervisor	Chức vụ	: Deputy General Manager, Testing Operation (VN)	


	Bureau Veritas Consumer Product Services Viet Nam Ltd.	VLAB-CERT-SOP-0017
		Version.: [01]
	QUY TRÌNH MỞ RỘNG, THAY ĐỔI, ĐÌNH CHỈ HỦY BỎ HIỆU LỰC GIẤY CHỨNG NHẬN/ EXTENSION, CHANGE, SUSPENSION, WITHDRAWAL CERTIFICATION PROCEDURE	Revision Date : [-]
		Issue by: [Lam Nguyen]
		Issue Date: [....., 2021]

- Doanh nghiệp không tuân thủ các yêu cầu và điều kiện chứng nhận sản phẩm theo quy định này;
/ Customers don't meet required certification requirements
- Doanh nghiệp ngừng sản xuất sản phẩm được chứng nhận quá 6 tháng; */ Manufacturers stop producing certified products more than 6 months*
- Doanh nghiệp có đề nghị bằng văn bản không tiếp tục duy trì việc chứng nhận đối với sản phẩm/
Customers send official letter to BV CPS to stop surveillance after certification

Khi bị thu hồi, hủy bỏ chứng nhận, Doanh nghiệp phải/ *When certificate and certification mark is out of validity, customer shall*
- Ngừng sử dụng dấu chứng nhận trên tất cả sản phẩm hay bao bì được sản xuất kể từ ngày quyết định có hiệu lực; */ Stop using certification mark on all products or packages which are produced from the effective date of withdrawal decision*
- Ngừng sử dụng giấy chứng nhận và dấu chứng nhận để quảng cáo cho sản phẩm; */ Stop using certificate and certification mark to advertise for product*
- Thực hiện các biện pháp cần thiết để loại bỏ dấu chứng nhận trên sản phẩm hoặc bao bì của sản phẩm còn tồn kho hoặc lưu thông trên thị trường; */ Implement necessary actions to remove certification mark on products or packages in stock or on the market*
- Hoàn trả lại cho BV CPS giấy chứng nhận khi: đã có quyết định thu hồi/ hủy bỏ. */ Return BV CPS certificate under withdrawal*

6. Thay đổi các yêu cầu chứng nhận/ *Changes on certification requirements:*

- Khi doanh nghiệp sản xuất có sự thay đổi so với chứng nhận đã cấp, như các thay đổi về pháp nhân (đăng ký kinh doanh, địa điểm sản xuất), thay đổi về cơ sở vật chất/ hạ tầng sản xuất (mở rộng, thu hẹp sản xuất), thay đổi về hệ thống quản lý chất lượng, thay đổi về thiết kế, chế tạo sản phẩm hay các thay đổi khác có liên quan đến chứng nhận thì doanh nghiệp phải gửi văn bản chính thức đến BV CPS để thông báo về thay đổi và yêu cầu có các cập nhật liên quan đến tình trạng chứng nhận được cấp */ When customers have the change compare with the certificate (such as: business license, address, big manufacturing infrastructure, quality management system,*

	Bureau Veritas Consumer Product Services Viet Nam Ltd.	VLAB-CERT-SOP-0017
		Version.: [01]
	QUY TRÌNH MỞ RỘNG, THAY ĐỔI, ĐÌNH CHỈ HỦY BỎ HIỆU LỰC GIẤY CHỨNG NHẬN/ EXTENSION, CHANGE, SUSPENSION, WITHDRAWAL CERTIFICATION PROCEDURE	Revision Date : [-]
		Issue by: [Lam Nguyen]
		Issue Date: [....., 2021]


design of product or other ralatings..) they send official change request to BV CPS

- BV CPS sau khi xem xét, trao đổi với Doanh nghiệp, sẽ tiến hành các biện pháp để cập nhật các thay đổi theo thực tế trên chứng nhận đã cấp, kể cả việc xem xét thực tế tại hiện trường để xác nhận về các thay đổi này trước khi cập nhật (nếu cần). / *Depend on the case, BV CPS can decide to site-audit (if require) and update (or amend) the certificate.*

7. Mở rộng phạm vi chứng nhận / *Extension certification*

- Khi có nhu cầu chứng nhận mở rộng thêm cho sản phẩm thuộc kiểu, loại khác được sản xuất trong cùng dây chuyền, nhà máy và theo cùng một quy chuẩn ghi trên giấy chứng nhận, doanh nghiệp sản xuất gửi đăng ký chứng nhận mở rộng đến BV CPS/ *When customers want to be certified for products of different type/ model which are produced in the same production line and same applied standard/ technical regulation with certified products, they send official extention request to BV CPS.*
- Sau khi xem xét yêu cầu chứng nhận mở rộng của doanh nghiệp, BV CPS quyết định đánh giá hay không đánh giá điều kiện đảm bảo chất lượng tại hiện trường, mà chỉ lấy mẫu sản phẩm để nghị chứng nhận để thử nghiệm nhằm đánh giá sự phù hợp của sản phẩm đối với quy chuẩn đang được áp dụng trước khi cấp giấy chứng nhận mở rộng. Các yếu tố xem xét bao gồm: / *Depend on the case, BV CPS can decide to carry out or not site-audit, just taking samples for testing to evaluate conformity of products with applied standard/technical regulation before issuing extension certificate. The following items:*
 - Các khác biệt giữa sản phẩm yêu cầu mở rộng và sản phẩm đã cấp chứng nhận, bao gồm cả quy trình sản xuất và kiểm soát chất lượng. / *The diiferrent of certificated and new products (including the manufacturing process)*
 - Lịch sử đánh giá cơ sở và sự phù hợp của Doanh nghiệp. / *The history assessment results.*
- Việc đánh giá mở rộng điều kiện đảm bảo chất lượng tại hiện trường có thể xem xét để kết hợp trong một cuộc đánh giá giám sát định kỳ gần nhất tại doanh nghiệp sản xuất. / *Assessing the conformity of the production process for extionsion products can be combined with the*

Biên soạn bởi	: Nick Vo	Phê duyệt bởi	: Anne Do	Lưu lần cuối:
Chức vụ	: Product Certification Supervisor	Chức vụ	: Deputy General Manager, Testing Operation (VN)	

	Bureau Veritas Consumer Product Services Viet Nam Ltd.	VLAB-CERT-SOP-0017
		Version.: [01]
	QUY TRÌNH MỞ RỘNG, THAY ĐỔI, ĐÌNH CHỈ HỦY BỎ HIỆU LỰC GIẤY CHỨNG NHẬN/ EXTENSION, CHANGE, SUSPENSION, WITHDRAWAL CERTIFICATION PROCEDURE	Revision Date : [-]
		Issue by: [Lam Nguyen]
		Issue Date: [....., 2021]

surveillance audit for certificated products.

- Tùy trường hợp cụ thể, hiệu lực chứng nhận của chứng nhận mở rộng có thể xem xét kết hợp với hiệu lực của chứng nhận hiện có hay có hiệu lực theo một chu kỳ chứng nhận mới / *Base on specific cases, the validity of extention certification will be the same with curent certificate or new 3 years of cycle certificate.*

-END-